

Richard Bartholomew
Postfach 12 05 05
40605 Düsseldorf
Tel. +49 (0) 2 11-29 40 67
Mobil: +49 (0) 1 60-27 59 95 7
E-Mail: info@meaningflow.com



AUSBILDUNG UND ABSCHLÜSSE

PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
B.S. in Elektrotechnik

STATE COLLEGE, PA
1976

LEHIGH UNIVERSITY
Computerwissenschaft
21 Credits (Anrechnungspunkte) im
M.S.-Studium Computerwissenschaften

BETHLEHEM, PA
1977-79

UNIVERSITY OF PITTSBURGH
M.S. in Informationswissenschaft
Thema der Diplomarbeit: Join Semantics in Relational Databases

PITTSBURGH, PA
1983

HARVARD EXTENSION
CSCIE-160 Java für Verteiltes Computing
Verteiltes Programmierung in Java mit RMI und CORBA.

CAMBRIDGE, MA
Frühjahr 2000

CSCIE-235 Einleitung in Datenbanksystemen und Client/Server Computing
Client/Server Programmierung mit Oracle 8i-SQLPLUS und Coldfusion

Frühjahr 2002

UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
90.301 Java Programmierung
Grundlegende Java-Programmierung samt der AWT und Swing.

LOWELL, MA
Sommer 2000

90.303 Fortgeschrittenes Java Client/Server Programmierung mit JavaServer Pages (JSP) und Servlets

Frühjahr 2002

90.270 Visual C++
Visual C++ 6.0 samt SDI/MDI und ActiveX Komponenten

Frühjahr 2002

90.220 Visual Basic

Sommer 2002

NEW YORK UNIVERSITY
X27.9902 Einleitung zu Deutsch ins Englisch Übersetzung
X27.9969 Deutsch ins Englisch Medizinische Übersetzung
X27.9090 Deutsch ins Englisch Patent Übersetzung

NEW YORK, NY
Herbst 2005
Sommer 2006
Frühjahr 2006

QUALIFIKATIONEN

Software: Java, C/C++, Visual C++, Solaris, AIX, Linux, Korn Shell, C Shell, Perl 5, HTML, JSP/Servlets, ColdFusion, COBRA/RMI, Oracle 8i SQL, ClearCase, X/Motif

Hardware: SGI, DEC VAX/Alpha, Sun SPARC Ultra 5, IBM RS/6000, Intel/AMD

ARBEITSVERHÄLTNISSE UND PRAKTISCHE ERFAHRUNGEN

Auskunft über Tätigkeiten und praktische Erfahrungen 1976-87 gern auf Nachfrage

LINCOLN LABORATORY

Subunternehmer – Digital Arts Group

LEXINGTON, MA

Aufgabe: Entwurf und Implementierung von Software für digitale Abbildverarbeitung, Elektromagnetik, und Radar Anwendungen.

1987 – Nov. 1995

Nebenaufgabe: Zuständig für UNIX Systemadministration, Stab-training und Beihilfe.

Tools: MATLAB, IRIX, Fortran IV und 77, VAX/VMS, C, X Motif

ROME LABORATORY

Programmierer – L&E Associates

LEXINGTON, MA

Aufgabe: C++ / Motif Programmierung von Signalverarbeitung- und Verschlüsselungsanwendungen.

Nov. 1995 – Juni 1996

Nebenaufgabe: Administration für AIX Systemen

Tools: AIX Unix Dienstprogramme und C++ Kompiler, X11R3/Motif

NOBLE SOFTWARE SOLUTIONS, INC

Senior Software Engineer

BEDFORD, MA

Aufgabe: Testen, Installierung, und innerbetriebliche Kontaktpflege in Verbindung mit dem Kriegssimulationsspiel der US Luftwaffe, AWSIM/R. AWSIM/R ist eine verteilte Anwendung, die auf einer Oracle Datenbank basiert ist. Die Arbeit forderte Perl und HTML Kenntnisse.

Juni 1996 – März 1997

Tools: Perl 4, awk, sed, SunOS, vi, Emacs

COMVERSE NETWORK SYSTEMS, INC.

Subunternehmer – Technical Aid Corporation

WAKEFIELD, MA

Aufgabe: Das Japan Wireless Release (JWR) 1.0 Voicemail System für die Firma Daini Denden, Inc. Die damalige Arbeit umfasste den Entwurf und die Implementierung von Gesprächsflüssen, sowie eine kleine Menge von C++ Programmierung.

März 1997 – Aug. 1998

Tools: AccessMAX 3.0, Solaris 2.5.1, 2.6, Sun C++ Kompiler, Citrix und Windows 95, DDTS

SMITHSONIAN ASTROPHYSICAL OBSERVATORY

Subunternehmer – Modis

CAMBRIDGE, MA

Aug. 1998 – Dez. 1999

Aufgabe: Überwachung- und Trend-Analyse für die Advanced X-ray Astrophysics Facility (Chandra Röntgen-Teleskop). Die damalige Arbeit bestand aus Entwurf, Implementierung und Dokumentation eines Alarmsystems, dessen Aufgabe es war technische Daten vom Teleskop zu kontrollieren. Jedes Programm war entweder auf C / C++ oder Perl geschrieben. Sämtliche Software arbeitete auf Sun SPARC Ultra 5 Hardware mit Solaris ab.

Tools: Workshop Debugger, Solaris 2.6, GNU make, C, Bourne Shell und Perl 4

COMVERSE NETWORK SYSTEMS, INC

Subunternehmer – Modis

Aufgabe: Wiederaufnahme der Arbeit mit dem JWR Voicemail System. Die Aktivitäten entsprachen dem Zeitraums Mar 1997 und Aug 1998.

Tools: AccessMAX 3.0, Solaris 2.5.1, 2.6, Sun C++ Kompiler, Citrix und Windows 95, DDTS

ANDOVER, MA

Dez. 1999 – April 2000

RATIONAL SOFTWARE CORPORATION

Subunternehmer – Sapphire Technologies

Aufgabe: Die Entwicklung und Instandhaltung von Bourne und Perl 5 Erstellungs- und Test-Skripte, bezogen sich auf die Rationals ClearCase Produktfamilie mit zahlreichen Hardware-Plattformen.

Tools: Clearcase, ClearCase Lite, ClearQuest v4.1, Perl 5, emacs, Solaris 2.5.1, 2.6, 2.7, 2,8 32 and 64 bit, HP-UX 10, 11 32 und 64 bit

LEXINGTON, MA

Apr 2000 – Aug. 2000

ALPHATECH, INC

Senior Software Engineer

Aufgabe: Die Implementierung von verteilten militärischen Zielaufspüranwendungen umfasste funktionelle Aktivitäten:

- die Schaffung von UML Diagramme und
- die Verwendung von SEI Entwicklungsverfahren.

Tools: gcc-2.95.2, Sun C++ Kompiler 4.2 und 5.0, Linux 7.0, XSB Prolog 2.4, Perl 5.6.1, Rational Rose 2000e, Solaris 2.8, CORBA, Orbix2000 v2.0, Razor 4.2a.04, Rogue Wave, Windows NT

BURLINGTON, MA

Aug. 2000 – Dez. 2001

Zu den Zeiten Januar 2002 – Februar 2003 siehe „**Ausbildung und Abschlüsse**“ zu Beginn.

LOCKHEED MARTIN CORPORATION

Staff Software Engineer

Aufgabe: Entwurf und Implementierung einer multithread Navigationsanwendung für den TRIDENT DPS MFS (V1)2 zur Unterstützung des SSGN 726 Übertritt von AN/UYK-43 System. Die Aufgaben der Anwendung umfassten die:

- Aufnahme von OS Navigationsdaten mittels einer CORBA Schnittstelle,
- Daten neu formatieren für Ausgabe durch Sockel zum veralteten CCS AN/UYK-43 System,

MIDDLETOWN, RI

Feb. 2003 – Jan. 2007

- Auswahl und Ausgabe von Navigationsdaten zum Monitor mittels gemeinsamer Hauptspeicherbereiche und
- Überwachung und Ausgabe mittels Sockel von Schnittstellestatusdaten zum Statusaufbewahrungsprozess.

Funktionelle Aktivitäten umfassten:

- Entwurf, Überprüfung, Implementierung und Pflege des Programms, sowie Fehlerbeseitigung;
- Gestaltung, Überprüfung und Bearbeitung von den entsprechenden Dokumenten;
- Entwurf von Testprogramme und
- Durchführung von Einheits-, Schnittstelle- und Integrations-Prüfungen.

Tools: OCI ACE-TAO 1.3a, gcc-3.2, RedHat Enterprise 4, tkCVS 7.1.2, Rational Rose 4.0.3, Windows XP Professional, Perl 5.6.2, CMS-2

DEUTSCHES ROTES KREUZ

Ehrenamtlich

Aufgabe: Computerunterricht mit Umgang eines PCs, Internetzugang für Kinder und Erwachsene und lösen alltäglicher Probleme.

Nebenaufgabe: Englisch-Nachhilfe für Erwachsene

DÜSSELDORF, NRW
Feb. 2007 – Okt. 2007

Teilnahme an Kursen des Goethe-Instituts zum Kleinen Deutschen Sprachdiplom (KDS). Übersetzungskurse deutsch-englisch an der New York University zur Qualifikation als technischer Übersetzer Deutsch ins Englisch.

Tools: deutsche und englische Sprachkenntnisse, Standardanwendungen (Windows XP, 2000)

MEANINGFLOW TRANSLATION

Selbstständig

Aufgabe: Die Arbeit besteht aus der Übersetzung von technischen Dokumenten und Websites von Deutsch ins Englisch. Lektorat- und Editierung-Dienstleistungen sind auch angeboten.

DÜSSELDORF, NRW
Okt. 2007 – jetzt

Tools: Deutsch- und Englisch-Sprachkenntnisse, Windows 10 Pro und dazugehörige Anwendungen, WordFast Pro 4.9.5

<http://www.meaningflow.com>
Version 09112016